

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht Abonnementstränge nicht an obige Adresse, sondern am Postamt einziehen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—; ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: an en 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. de la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181826—181846. Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen). Oberländische Hülfskasse in Bern. Requête concernant le contrat collectif de travail applicable aux blanchisseries et bnauderies dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Briefpostsendungen mit zollpflichtigen Waren nach dem Ausland. Objets de correspondance à destination de l'étranger; insertion de marchandises passibles de droits de douane. Wiederaufnahme des Reise-Postguteindienstes mit Frankreich. Rétablissement du service des bous postaux de voyage avec la France.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgeführt, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfordverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche nter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgeführt, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolge im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuholen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (77)

Gemeinschuldnerin: Normapol A.G., Mühlegasse 17, Export und Import von Waren aller Art, vornehmlich der Uhrenbranche usw., Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 31. Januar 1950.

Kt. Zug Konkursamt Zug (222)

Konkursamtliche Verlassenschaftsliquidation

Ueber die ausgeschlagene Verlassenschaft des Caprez Johann sel., Obere Hennebühlstrasse 5, Zug, ist die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden.
Datum der gerichtlichen Anordnung: 16. Dezember 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Es findet keine Gläubigerversammlung statt. Die infolge des früheren Schuldenrufes im Nachlassverfahren bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.
Eingabefrist: bis und mit 10. Februar 1950.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (223)

Fallito: Bernasconi Ettore, fu Enrico, Lugano, socio della Società in nome collettivo Ettore Bernasconi e Ugo Caretta in liquidazione. Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 10 dicembre 1949.
Procedura sommaria: con decreto 3 gennaio 1950 la stessa pretura ha autorizzata la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà agli interessati di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando entro il 4 febbraio 1950 300 fr. a garanzia delle spese.
Termine per la notifica dei crediti: 14 febbraio 1950.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (236)

Faillite: Acmé S.A. (Ateliers de constructions mécaniques), à Prilly, avec siège à Lausanne.
Date du prononcé: le 19 janvier 1950.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: le 14 février 1950.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (237)

Failli: Bron Henri, commerce de bois, avenue de France 19, à Lausanne.
Date du prononcé: le 19 janvier 1950.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: le 14 février 1950.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (252)

Failli: Ansermoz François, ex-garage, à Saxon.
Date du prononcé: 21 janvier 1950.
Procédure sommaire (art. 231 L.P. et F.).
Délai pour les productions: 20 jours.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (253)

Failli: Rigoli Hermann, appareilleur, Fully.
Date du prononcé: 21 janvier 1950.
Liquidation sommaire (art. 231 L.P. et F.).
Délai pour les productions: 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (230^a)

Ueber die Agellos Liebesgaben-Spendergenossenschaft, Zusammenschluss einer möglichst grossen Zahl von Liebesgaben Spendern zu einer Selbsthilfegemeinschaft usw., Schanzengraben 27, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Januar 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. Januar 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Februar 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (238)

Failli: Huguenet André, représentant, Verte Feuillée, chemin du Levant, à Lausanne.

Date du prononcé: le 19 janvier 1950.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 4 février 1950.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (247)

Le juge-instructeur compétent a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite de Roduit Louis, de feu Jules, à Saillon, par décision du 12 décembre 1949.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de demander dans les 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (224)

Im Konkurse über Schuhmacher Karl, Vertreter, Schönaueweg Nr. 15, Burgdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 4. Februar 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud Office des faillites, Oran (225)

Modification de l'état de collocation

Failli: Derendinger Paul, maréchal, à Maracon. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée modifié à la suite d'une production tardive peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (231)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 10. Juni 1949 gestorbenen Fischer-Wild Ernst, geb. 1917, von Sigriswil (Bern), wohnhaft gewesen Haldenstrasse 304 in Oberrieden (Zürich), Inhaber der Einzelfirma Fischer E., kosmetische und chemische Produkte, in Oberrieden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 19. Januar 1950 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (241/5)

Dans son audience du 19 janvier 1950, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Etablissement Fontana S.A., à Lausanne.
2. Fapsa S.A., fabrique d'appareils de précision, Lausanne.
3. Cloux Marcel, articles de cave, à Lausanne.
4. Peytrignet Georges, entrepreneur, à Lausanne.
5. Borgeaud et Ferraris, chauffages centraux, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (226)

La liquidation de la faillite de Monnier Marcel, atelier de mécanique, précédemment à Dombresson, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Ruz, rendue le 20 janvier 1950.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Le Locle (239)

La liquidation de la faillite de Traversa Hippolyte, commerce de comestibles, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 23 janvier 1950.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (202^a)

Konkursamtliche Automobil-Steigerung

Im Konkurse des Bechtiger Alfons, geb. 1913, von Zürich, Elektro-Apparatebau, Anfertigung von Elektro-Apparaten, Tobelhofstrasse Nr. 12, Zürich 7, wohnhaft Mutschellenstrasse 56 in Zürich 2, wird Donnerstag, den 26. Januar 1950, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zum obern Muggenbühl, Zürich 2, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1 Personenwagen, Ford V8, Limousine, 18,442 PS, Jahrgang 1935, 8 Cyl., 4—5 Plätze, marineblau, sehr guter Zustand, revidiert.

Die Besichtigung kann am Ganttag auf dem Steigerungslokal erfolgen.

Zürich, den 19. Januar 1950.

Konkursamt Enge-Zürich: Hr. Diener, Notar.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Rorschach

(248)

Erste und einzige Steigerung

(Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941)

Gemeinschuldner: Graf Louis, Metzgermeister, Eggersriet (St. Gallen). Ganttag: Dienstag, den 28. Februar 1950, nachmittags 15.30 Uhr. Gantlokal: Gasthaus «Zur Krone», Eggersriet. Auflage der Steigerungsbedingungen: 9. bis 18. Februar 1950.

Grundpfand: Kataster-Nr. 510:

1. Wohnhaus im Dorf-Eggersriet, Nr. 37, assekuriert für Fr. 8 000.
2. Metzgerlokal mit Kühlraum, Nr. 38, assekuriert für Fr. 14 000.
3. 3,37 a Gebäudefläche, Hofraum und Wege.

Kataster-Nr. 509:

4. Schlachthaus mit Autogarage, Nr. 40, assekuriert für Fr. 4 500.
5. 1,52 a Gebäudefläche, Hofraum und Wege.

Zugehör: 1 Frigidaire-Kühlanlage, 1 Ladenkorpus, 2 Aushaustöcke, 1 Dayton-Waage, 1 Aufschnittmaschine, 1 Würstereimaschine «Scheffel» und «Blitz» (Marke Riniker), 1 Knochenfräse, 6 Brätbecken, 1 Würsttisch, 1 Fleischzug, 1 Tisch, 1 Steintrog, 1 Fleischrechen, 1 Kupferwaschkessel.

Schätzungssumme Fr. 34 990.

Zuschlag an den Meistbietenden.

Rorschach, den 21. Januar 1950.

Konkursamt Rorschach.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (240)

Produits chimiques

A vendre, en bloc, une petite fabrique de produits chimiques, sise à Renens, comprenant: mobilier de bureau, laboratoire, matières premières, emballages et marques déposées. Possibilité de suivre au bail. Pièces et renseignements à disposition des amateurs, au bureau de l'office, le matin entre 9 et 11 heures, Ile St-Pierre, Lausanne.

Le Préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselogab

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataires et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Riesbach-Zürich (36^a)

Schuldnerin: Hartmann Emil AG., Lederwarenfabrik, Flaschengasse 1, Zürich 8.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 16. Dezember 1949.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 43, Zürich.

Eingabefrist: bis zum 31. Januar 1950. Die Gläubiger der Genannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. Dezember 1949, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. März 1950, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Zur Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Aktenaufgabe: vom 18. März 1950 an, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Biel (249)

Schuldner: Montandon Gustav, Sportgeschäft, Nidaugasse 42, Biel. Datum der Bewilligung: 23. Januar 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Seedorfstrasse 83, Biel. Eingabefrist: bis zum 17. Februar 1950. Hiermit ergeht an alle Gläubiger obgenannten Schuldners die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur oben genannten Frist dem Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Mai 1950, um 14.30 Uhr, im Café «Rüschli», Zentralstrasse 2, Biel.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Boudry (232)

Débitur: Muller Paul, négociant en vins, domicilié à Colombier. Date du l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Boudry: 20 décembre 1949.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 20 avril 1950.

Commissaire: J. P. Michaud, avocat et notaire, Colombier.

Délai pour les productions: d'ici au 15 février 1950. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: jeudi 30 mars 1950, à 15 heures, à l'hôtel de la Couronne, à Colombier.

Examen des pièces: dès le 20 mars 1950, au bureau du commissaire, rue Haute 6, à Colombier.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich Konkurskreis Wädenswil (254)

Durch Beschluss vom 3. Januar 1950 hat das Bezirksgericht Horgen die dem Schuldner Stadler Ernst, Konstruktionswerkstätte, Seestrasse Nr. 187, Wädenswil, am 9. September 1949 bewilligte Nachlassstundung bis und mit 9. März 1950 verlängert.

Zürich, den 23. Januar 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. W. Güller, Rechtsanwalt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (227)

Schuldner: **Lehmann Hans Otto**, Reproduktionsanstalt Stegrop-Print, Kirchgasse 14, Bern.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 1. März 1950, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Bern, den 20. Januar 1950. Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. Ticino *Tribunale di appello, Camera esecuzioni e fallimenti, Lugano* (228)

Il presidente della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale autorità cantonale superiore dei concordati:

In ossequio agli art. 304, al 3, 307 e 35 L. F. E. F., 17 A. E. F. ed agli art. 40 e seguenti dell'ordinanza 24 gennaio 1941 del Consiglio federale, rende noto di aver indetta l'udienza di venerdì 3 febbraio 1950, alle ore 9 ant., alla sede del Tribunale di appello, in Lugano, per la discussione sul ricorso 21 novembre 1949 della ditta Plüss-Stauffer S. A., in Oftringen (rappresentata dall'avv. Bixio Bossi, in Lugano) contro la sentenza 10/11 novembre 1949 del pretore di Lugano-Campagna mediante la quale venne concessa l'omologazione del concordato proposto dalla

Galvacom S. A.,

in Rivera, ai propri creditori.

Lugano, 19 gennaio 1950.

Il presidente della Camera di esecuzione e fallimenti:
Avv. A. Remonda.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (250)

En son audience du mardi 31 janvier 1950, à 10 heures, en salle de ses audiences, rue du Simplon 22 (Cour au Chantre, 1^{er} étage), à Vevey, le président du Tribunal de ce district statuera sur l'homologation du concordat proposé par Tüscher-Bonvin Ernest, magasins «A la Renaisance», précédemment avenue du Kursaal, actuellement avenue Nestlé, à Montreux, à ses créanciers.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation, doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Montreux, le 23 janvier 1950.

Le commissaire au sursis: Ed. Haldy, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Solothurn *Obergericht Solothurn* (256)

1. Der von der Firma Kammfabrik Krokro A. G., in Mümliswil vorgelegte Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) ist gemäss dem in diesem Punkte nicht angefochtenen Urteil des Amtsgerichtes Balsthal-Tal und -Gäu vom 29. Dezember 1949 unter gleichzeitiger Gutheissung der von den Sachwaltern in bezug auf die privilegierten, pfandversicherten, bestrittenen und bedingten Forderungen gestellten Anträge, genehmigt.

2. Die einzusetzende Liquidationskommission ist gemäss Urteil des Obergerichtes des Kantons Solothurn vom 24. Januar 1950 durch die abzuhaltende Gläubigerversammlung zu wählen.

3. Der Vorsitzende der Liquidationskommission sowie dessen Stellvertreter sind während der Dauer der Liquidation zeichnungsberechtigt.

4. Die Einzelunterschriften von Max Walter, Direktor, und Dr. Paul Portmann, Verwaltungsratspräsident der Krokro A. G., sowie die Prokuraunterschriften von August Hafner und Oskar Johann Edelman sind als erloschen erklärt.

5. Die Kosten des Bestätigungsverfahrens erliegen auf der Firma Krokro A. G. in Mümliswil.

Solothurn, den 24. Januar 1950.

Namens des Obergerichtes des Kantons Solothurn,
der Gerichtsschreiber: Isler.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (255)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 21. Januar 1950 den von der Firma Söffert-Bürner F. A. G., Aeschengraben 5, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der ersten Abschlagsdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

Basel, den 24. Januar 1950.

Zivilgerichtsschreiberei: Prozesskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Sargans* (229)

Das Bezirksgericht Sargans hat mit rechtskräftigem Entscheide vom 5. Januar 1950 den vom Schuldner Hartmann Ulrich, Maschinenfabrik, Flums, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Mels, den 20. Januar 1950.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Graubünden *Kreisamt Ilanz* (251)

Der Kreisgerichtsausschuss Ilanz hat in seiner Sitzung vom 7. Januar 1950 den von Caprez Christian, Glenner-Garage, Ilanz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) genehmigt.

Dieser ist in Rechtskraft erwachsen.

Ruschein, den 26. Januar 1950.

Kreisgerichtsausschuss Ilanz, der Präsident: Cajochen.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (233)

Nachlassschuldner: Brändle Willi, Schweinezüchter, Freidorf-Roggwil, Nachlassdividende: 20 %.

Beschluss vom 20. Januar 1950.

Romanshorn, 21. Januar 1950. Gerichtskanzlei Arbon.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (246)

Débiteur: **Nussbaum Robert**, Aux Tisserands, rue Madeleine 4, à Lausanne.

Date du jugement rendu par la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal: le 18 janvier 1950.

Office des faillites de Lausanne.

Ct. du Valais *Tribunal cantonal, Sion* (257)

Le Tribunal cantonal du Valais, statuant le 12 janvier 1950, a réformé le jugement du Juge-Instructeur de l'arrondissement de Sion du 17 novembre 1949 et a refusé l'homologation du concordat proposé par Sapèk S. A., de siège social antérieurement à Sion, actuellement à Lausanne, à ses créanciers.

Sion, le 24 janvier 1950.

Le greffier: V. de Werra.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betreibungsamt Opfikon* (234)

Gantrückruf

Die auf Dienstag, den 31. Januar 1950, nachmittags 14.30 Uhr, ins Restaurant «Zum Bahnhof», in Glattbrugg, anberaumte Grundpfandsteigerung, betr. 53,56 Aren Acker und Wiesen, im Eichrain (Kataster-Nr. 2948), über die Genossenschaft Casa, in Zürich 11, findet infolge gerichtlicher Sistierung (Anfechtung der Schätzung) nicht statt.

Glattbrugg, den 21. Januar 1950.

Betreibungsamt Opfikon, der a. o. Stellvertreter: Hs. Ammann.

Kt. Bern *Betreibungsamt Aarberg* (235)

Sistierung einer Liegenschaftssteigerung

Die im Verwertungsverfahren gegen Nussbaum Paul, Garagier, Worbenfeld, Gemeinde Kappelen, auf Freitag, den 10. Februar 1950, zur Abhaltung publizierte Steigerung findet nicht statt. Das Begehren ist zurückgezogen worden.

Aarberg, den 23. Januar 1950.

Betreibungsamt Aarberg: E. Jaberg.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Waldenburg* (258)

Bewilligung eines Aufschubes gemäss OR 725/4 und Aufruf zur Forderungseingabe

Das Bezirksgericht Waldenburg hat in seiner Sitzung vom 21. Januar 1950 der Firma Salwa A.-G., Waldenburg, einen Aufschub gemäss Art. 725, Ziff. 4, OR, bis zum 30. Juni 1950 bewilligt und den unterzeichneten Gerichtsschreiber zu Waldenburg zum Sachwalter bestimmt.

Wir ersuchen hiermit die Gläubiger, ihre Forderungen, Wert 30. Juni 1950, beim Sachwalter bis 28. Februar 1950 anzumelden.

Waldenburg, den 24. Januar 1950.

Der Sachwalter: P. Schorr, Gerichtsschreiber.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag.

Keller & Jungheinrich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 138), sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «G. Keller», in Zürich, übernommen.

20. Januar 1950. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.

G. Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 234), sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Kollektivgesellschaft «Keller & Jungheinrich», in Zürich 8, erloschen.

20. Januar 1950. Bauunternehmung.

Carl Battanta, in Winterthur (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1931, Seite 1282), Bauunternehmung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

20. Januar 1950.

Battanta & Torti A. G., Baugeschäft, Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte, die mit dem Betrieb einer Bauunternehmung zusammenhängen können, tätigen und vermitteln; vor allem kann sie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Sie kann sich an Unternehmungen, die mit ihrem Zweck verwandt sind, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt die im Inventar vom 31. Dezember 1949 verzeichneten Vermögenswerte (Baumaschinen, Rollbahnmateriale, Gerüstmaterial und Büromaterial) zum Preise von Fr. 25 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Willy Marti, von Lyss, in Winterthur, als Präsident, Josef Torti, von und in Winterthur, als Vizepräsident, und Delegierter, und Albert Kiesel, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Römerstrasse 237 in Winterthur 2.

20. Januar 1950. Maschinen, Artikel für das graphische Gewerbe usw. Chromos A. G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1323). Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1949 hat die Statuten abge-

Kudert. Zweck der Gesellschaft sind Vertretungen in Maschinen und Bedarfsartikeln für das gesamte graphische Gewerbe, deren Import und Export sowie Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich zu diesem Zwecke auch an anderen schon bestehenden oder neu zu gründenden ähnlichen in- oder ausländischen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 30 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 30 000, zerfallend in 80 Nameaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

20. Januar 1950.

Gerhard Müller, Maschinenbau A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau von Maschinen aller Art, insbesondere von Ski- und Sesselliften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gerhard Müller, von Lotzwil (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Klossbachstrasse 83 in Zürich 7.

20. Januar 1950. Erfindungen, Patente, Schutzrechte.

Schneebeli Aktiengesellschaft (Schneebeli Société Anonyme) (Schneebeli Limited), in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung und die Verwertung von Erfindungen, Patenten und andern Schutzrechten sowie den Vertrieb von Apparaten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Automobil-, Lastwagen- und Traktorenfabrikation, kann derartige Apparate auch selbst herstellen und ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen, Fabrikationslizenzen zu vergeben und Patentrechte zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 500 voll liberierte Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt das schweizerische Patent Nr. 255804, das französische Patent Nr. 920 867 und das italienische Patent Nr. 427572, alle betreffend Vergaser von flüssigen Brennstoffen für Motorfahrzeuge aller Art, zum Preise von Franken 20 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in der Regel durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an Otto Schneebeli, von Ottenbach, in Winterthur, als Präsident, Hugo Schneebeli, von Ottenbach, in Courbovoie (France), als Delegierter, und Klaus Schneebeli, von Ottenbach, in Winterthur. Die Verwaltungsratsmitglieder Otto Schneebeli, Präsident, und Hugo Schneebeli, Delegierter, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 4 in Winterthur 1.

20. Januar 1950. Därme, Saiten usw.

Oppenheimer Casing Co. G. m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3558), Vertretung der Oppenheimer Casing Co., in Chicago. Die Gesellschafterversammlung vom 9. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Harry D. Oppenheimer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Edward H. Oppenheimer, Bürger der USA, in Chicago, übergegangen. Dieser ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

20. Januar 1950. Bauten usw.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 455), Studium, Leitung und Ausführung von Bauten usw., mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Harold Necker, von und in Genf.

20. Januar 1950.

Pensionskasse der Beamten und Angestellten der Schweizerischen Nationalbank, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 238). Die Prokura von Dr. Gaston Jaquemot ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Hansruedi Läng, von Utzenstorf, in Erlenbach (Zürich).

20. Januar 1950. Garage, Velos usw.

Erwin Peter, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1945, Seite 1650), Handel mit Velos usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und den persönlichen Wohnort nach Adliswil verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Betrieb der Sihltalgarage, Handel mit Velos, Motorrädern und Automobilen. Albisstrasse 12.

20. Januar 1950. Mess-, Kontroll- und Steuergeräte, Textilien.

Albert Mark, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 862), Import und Export von Waren verschiedener Art. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Vertrieb und Export von elektronisch-optischen Mess-, Kontroll- und Steuergeräten für die Industrie, Import und Export, insbesondere von Textilien. Neues Geschäftslokal: Kirchgasse 17.

20. Januar 1950. Transporte, Reisebüros usw.

Jacky, Mæder & Co., Zweigniederlassung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1948, Seite 2241), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel, Internationale Transporte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Albert Maeder, von Basel und Zürich, in Basel.

20. Januar 1950.

Inter-Stahl und -Metall A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import, den Export von und den Handel, insbesondere mit Stahl und Metallen sowie Maschinen und Werkzeugen, aber auch von anderen Waren aller Art, die Vertretung ausländischer Produzenten, die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Aktien aller Art sowie die Durchführung aller Geschäfte, die damit im Zusammenhang stehen, vor allem auch den Abschluss von Geschäften auf eigene und fremde Rechnung, die Durchführung von Agenturgeschäften und von Geschäften als Treuhänder. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an: Erich Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Adolf Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Zürich, und Kurt Weusthoff, deutscher Staatsangehöriger, in Köln. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 40 in Zürich 1.

20. Januar 1950.

Governa Verwaltungs- und Immobilien G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1113). Die Gesellschafterversammlung vom 22. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Ernst Göhner und Rudolf Lange sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ernst Göhner hat seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 15 000 an die neue Gesellschafterin Frieda Huemer, österreichische Staatsangehörige, in Oberrieden, abgetreten. Ru-

dolf Lange hat seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 5000 an den neuen Gesellschafter Paul Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 2, abgetreten. Rudolf Lange ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden der neue Gesellschafter Paul Müller. Neues Geschäftsdomizil: Marchwartstrasse 31 in Zürich 2 (bei Paul Müller).

20. Januar 1950.

Viehzüchtgenossenschaft Ossingen, in Ossingen (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1245). Die Generalversammlung vom 11. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Viehzüchtgenossenschaft Ossingen und Umgebung.

20. Januar 1950. Schwarzwälderuhren.

Hutmacher & Löttscher, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1834). Handel mit Waren aller Art, speziell mit Textilien und Neuheiten. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Import von und Grosshandel mit Schwarzwälderuhren. Neues Geschäftslokal: Ottikerstrasse 14.

20. Januar 1950. Südfrüchte.

A. Belladelli, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1566), Südfrüchte usw. Neues Geschäftslokal: Josefstrasse 28.

20. Januar 1950. Kosmetische Produkte.

E. Haas, Cléopâtre, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1945, Seite 902), kosmetische Produkte. Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Wolfer und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Karl Franz Noël Wolfer, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, besteht Gütertrennung.

20. Januar 1950. Maschinen für Metall- und Drahtindustrie.

Oscar Huber & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2773), Spezialmaschinen für die Metall- und Drahtindustrie usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 42, in Zürich 1.

20. Januar 1950. Textilwaren.

M. Hintermann & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 511), Textilwaren. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 37, in Zürich 1.

20. Januar 1950. Taxameterbetrieb, Autoservice.

H. A. Dachtler, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Alphons Dachtler von und in Horgen. Taxameterbetrieb und Autoservice. Gartenstrasse 3.

20. Januar 1950. Waren aller Art.

Robert Häfliger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Häfliger, von Romoos (Luzern), in Zürich 4, mit seiner Ehefrau Rosa geb. Huwyler, in Gütertrennung lebend. Handel mit Waren aller Art. Brainerstrasse 108.

20. Januar 1950.

Treuhand- & Revisionsbureau Leo Stierli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Leo Stierli, von Aristau (Aargau), in Zürich 6. Treuhand- und Revisionsbureau. Steuerberatung, Wirtschaftsberatung, Expertisen, Führung von Buchhaltungen. Löwenstrasse 28.

20. Januar 1950. Malutensilien.

P. Barth, in Zürich (SHAB. Nr. 97 vom 10. März 1906, Seite 385), Malutensilien jeder Art usw. Die Firma ist infolge Uebertrages des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Paul Barth», in Zürich, erloschen.

20. Januar 1950. Artikel für das Malergewerbe usw.

Paul Barth, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Barth, von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «P. Barth», in Zürich, übernommen. Handel mit Artikeln jeder Art für das Malergewerbe; Fabrikation von Türschönern aus Zelluloid und Tapetenschneidmaschinen. Obere Zäune 12.

20. Januar 1950. Perlmutterknöpfe.

WAPS G. m. b. H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2033), Fabrikation und Vertrieb von Perlmutterknöpfen usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Januar 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1950. Altmaterialien usw.

E. Hartmann & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1949, Seite 3161), Altmaterialien usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma lautet nun E. Hartmann & Co. in Lliqu. Liquidator ist Paul Mallaun; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Weststrasse 79, in Zürich 3 (bei der Firma Mallaun & Co.).

20. Januar 1950. Metalle, Industrieabfälle usw.

Mallaun & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Paul Mallaun, von Zürich, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Karl Mallaun, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 12. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Einkauf und Verkauf von Metallen und Industrieabfällen jeder Art, Fabrikation von und Handel mit Lötzinn, Umschmelzen von Zinn, Blei und deren Legierungen, Handel mit Okkasionen, Übernahme von in- und ausländischen Vertretungen. Weststrasse 79.

21. Januar 1950.

Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau, in Richterswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1949, Seite 2698). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Fritz Schiller, von Zürich, in Küsnacht. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt worden Bruno de Signori, von Montagnola, in Richterswil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Zingg, von Buswil bei Melehau, in Richterswil.

21. Januar 1950.

Konsum-Genossenschaft Glattfelden, in Glattfelden (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1948, Seite 2749). Die Unterschrift von Hermann Keller ist erloschen. Neu ist als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) mit Einzelunterschrift gewählt worden Albert Vogt, von Wangen (Schwyz), in Glattfelden.

21. Januar 1950. Bijouterieartikel usw.

Margrit Held, in Winterthur (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1938, Seite 2092), Handel mit Bijouterieartikeln usw. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Auflörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. Januar 1950. Blumen.

Hans Lüthli, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1936, Seite 19), Blumen-geschäft. Der Inhaber wohnt in Adliswil.

21. Januar 1950.

Kredit und Anlagen A. G., in Zürich 2, (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3622). August Oesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Norbert Frank ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Januar 1950. Bankgeschäft.
Dr. E. Friedrich, in Zürich (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 35), Bankgeschäft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gottfried Künzle; von Kappel (St. Gallen), in Zürich.

21. Januar 1950. Autotransporte.
G. Güttinger-Ganter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Güttinger-Ganter, von Marthalen (Zürich), in Zürich 9. Autotransporte (Sachen). Triemli-strasse 128.

21. Januar 1950. Bilder.
Johann Niederle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Niederle, von Schaffhausen, in Zürich 4. Handel mit Bildern. Stauffacherquai 40.

21. Januar 1950. Katalytische Artikel.
W. Schellenberg & Co., in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Walter Schellenberg, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich 7, und Wilhelm Capaul, von Lumbrein (Graubünden), in Zürich 6, mit seiner Ehefrau Josephine geb. Grossi, in Güter-trennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunter-schrift. Fabrikation und Vertrieb von katalytischen Artikeln. Röteli-strasse 109.

21. Januar 1950. Sägen, Werkzeuge, Metallwaren.
Walter Fretz & Co., in Dietikon (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 174), Sägen-, Werkzeug- und Metallwarenfabrikation. Ueber diese Komman-ditgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. November 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

21. Januar 1950. Textilien.
Primo Semlin, Fabrikation und Vertrieb, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 16. September 1944, Seite 2062), Fabrikation und Vertrieb von Textilien. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Dezember 1949 der Konkurs eröffnet, das Ver-fahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. Dezember 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1950. Modezeitschriften usw.
Les Editions Semlin, in Zürich (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1949, Seite 2978), Verlag von Modezeitschriften usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Dezember 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Ver-fügung des gleichen Richters vom 23. Dezember 1949 mangels Aktiven ein-gestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird vom Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1950. Rauchwaren usw.
Fell A. G. (Fourrures S. A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3310), Handel mit Rauchwaren usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Dezember 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 20. Dezember 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

21. Januar 1950. Schmiede, Schlosserei.
Arnold Rätz, in Aarberg, Schmiede und Schlosserei (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2838). Die Firma wird, weil nicht eintrags-pflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht. Sie besteht ohne Eintragung weiter.

Bureau Bern

20. Januar 1950. Berufskleider.
Geb. H. & P. Herrmann, in Bern. Die Brüder Hans und Paul Herrmann, beide von Auswil, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesell-schaft eingegangen, welche am 20. Januar 1950 beginnt. Handel mit Beru-fsbekleidung. Gerechtigkeitsgasse 51.

20. Januar 1950. Technische und chemische Produkte.
Fritz Jakob, in Bern, Vertrieb technischer und chemischer Produkte en gros, speziell der «Frya»-Rasierklängen (SHAB. Nr. 301 vom 24. De-zember 1946, Seite 3755). Neues Geschäftsdomizil: Markt-gasse 63.

20. Januar 1950.
Schulverein der Neuen Mädchenschule, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1034). Der bisherige Präsident, Pfarrer Benjamin Pfister, ist aus der Direktion zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Hans Lehmann, von Nennig-kofen, in Bern. Es zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit Sekretär oder Kassier.

20. Januar 1950. Mützenfournituren, Sattlerei usw.
Kressmann & Cie., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommandit-gesellschaft, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Einziger unbe-schränkt haftender Gesellschafter ist Otto Kressmann, von Bremgarten bei Bern, in Bern. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 6000 ist Alice Kressmann, von Bremgarten bei Bern, in Bern. Die Kommandite ist voll liberiert durch teilweise Uebnahme der Fourniturenabteilung im entsprechenden Werte der Einzelfirma «Eugen Kressmann», in Bern. Fab-rikation von und Handel mit Mützenfournituren und einschlägigen Han-delsartikeln; Helm- und Käppfabrik; Sattlerei, Lackiererei und Lack-fabrikation. Mühlemattstrasse 45.

21. Januar 1950. Geschäft für Bäckereien, Grossküchen usw.
Emil Baumgartner, in Bern, Spezialgeschäft für Bäckereien, Kondito-ereien, Grossküchen usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1945, Seite 3219). Der Inhaber heisst nun Emil Baumgartner-Ziegler.

21. Januar 1950. Textilwaren.
M. Wehrli, in K ö n i z, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 284 vom 3. De-zember 1948, Seite 3272). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

21. Januar 1950.
Schweizerische Automatengesellschaft A. G. (Compagnie Générale des dis-tributeurs automatiques S. A.), in Bern (SHAB. Nr. 222 vom 22. Septem-ber 1948, Seite 2575). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Schüpach infolge Todes ausgeschieden.

21. Januar 1950.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1949, Seite 102). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Schüpach infolge Todes ausgeschieden.

21. Januar 1950.
Konsumgenossenschaft Thörishaus & Umgebung, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z, Genossenschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 187). Der bisherige Kassier Karl Riesen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Otto Zbinden wurde zum Kassier ernannt. Als neuer Sekretär wurde gewählt Emil

Burri jun., von Rapperswil (Bern), in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg. Es zeichnen Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau Burgdorf

21. Januar 1950. Käse.
Mauerhofer & Co. Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Handel mit Käse aller Art (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1947). In den Verwaltungsrat wurde als neues Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, gewählt: Dr. Fritz Mauerhofer, von Burgdorf, in Bern.

Bureau Fraubrunnen

21. Januar 1950. Schreinerei.
Dolder & Hostettler, in B ä t t e r k i n d e n. Friedrich Dolder, von Schang-nau, in Utzenstorf, und Walter Emil Hostettler, von Wahlern, in Krälligen, Gemeinde Bätterkinden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Januar 1950 begonnen hat. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, Krälligen.

Bureau Interlaken

21. Januar 1950.
Kübli & Trachsel, Strassen- & Tiefbau, in M a t t e n. Fritz Kübli, von und in Matten (Bern); Heinrich Trachsel und Jakob Trachsel, beide von und in Wattenwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegan-gen, die am 1. Januar 1950 begonnen hat. Strassen- und Tiefbau, Bagger- und Belagsarbeiten. Oelstrasse 51a (bei Fritz Kübli).

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Januar 1950.
Elektra Wald-Gibelflüh und Umgebung, in Ballwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1949, Seite 1063). Xaver Frischkopf ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist Josef Bühlmann-Egli (bisher Vizepräsident); Vizepräsident/Kassier ist Xaver Frischkopf jun., von Hohenrain, in Ballwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

20. Januar 1950. Manufakturwaren usw.
L. Feltscher, in L u z e r n, Manufakturwaren (SHAB. Nr. 256 vom 26. Ok-tober 1949, Seite 2779). Diese Firma verzweigt als weitere Geschäftsnatur: Handel mit verschiedenen andern Artikeln.

20. Januar 1950.
Moser A. G. Bankgeschäft, Luzern, in L u z e r n (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1032). Paul Elwert-Berli und Erwin Gassner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Max Moser als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Lorenz Moser-Jucker führen nun Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

20. Januar 1950. Kino.
Paul Tschan, in L u z e r n, Betrieb des Kino Madeleine (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1935, Seite 126). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

21. Januar 1950.
Skilift- und Sesselbahn A.-G. Sattel-Hochstuckli, in S a t t e l. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezem-ber 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Skilift und Sesselbahn von Sattel auf das Hochstuckli gemäss der von der zuständigen Behörde erteilten Konzession und die Förderung des Sport- und Ausflugsverkehrs nach dem Gebiet des Hochstuckli. Die Gesellschaft kann in diesem Rahmen ihren Geschäftsbereich erweitern und sich an andern ähnlichen Bestrebungen und Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 500 Namen-aktien zu Fr. 500. Hievon sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikations-organ ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat be-steht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Otto Zuber, von Wil (St. Gallen), in Wädenswil, Präsident; Walter Lüthy, von Schöffland (Aargau), in Zürich, Vizepräsident; Werner Riesen, von Rüschegg (Bern), in Kerzers; Albert Schnüriger, von und in Sattel; Kaspar Lippuner, von Grabs (St. Gallen), in Zürich; Hermann Marty, von Oberberg, in Sattel; Hans Hohl, von Gränichen (Aargau), in Engelberg. Die Verwaltungsrats-mitglieder Dr. Otto Zuber, Walter Lüthy, Werner Riesen und Hermann Marty, sowie der Sekretär des Verwaltungsrates, Edwin Müller, von und in Wädenswil, zeichnen kollektiv je zu zweien.

21. Januar 1950.
Walter Willi, Landesprodukte, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. In-haber der Firma ist Walter Willi, von Mosen (Luzern), in Brunnen, Ge-meinde Ingenbohl. Handel mit Landesprodukten.

21. Januar 1949. Gasthof.
Berta Eberle, zur «St. Katharina», in E i n s i e d e l n, Gasthof (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1945, Seite 3154). Die Firma ist infolge Ge-schäftsaufgabe erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

21. Januar 1950.
«Coba» Couvert- und Papierwarenfabrik Schoch & Co., in Balsthal, Komman-ditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1949, Seite 103). Die Gesellschaft umschreibt die Geschäftsnatur nun wie folgt: Herstellung von Briefumschlägen, Ausrüstung von Klosettrollen sowie Papierverarbeitung im allgemeinen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Robert Schoch wohnt nun in Solo-thurn.

Bureau Olten-Gösgen

21. Januar 1950.
IMMOB Immobiliegesellschaft Olten AG., in Olten. Gemäss öffentlich beur-kundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Januar 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese hat zum Zweck, die Liegenschaften, Grundbuch Olten Nr. 1505 von der «Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elek-trizität», in Olten, zum Preise von Fr. 502 650, und Grundbuch Olten Nr. 652 von der Erbschaft Jakob Jäggi, Bauunternehmung, in Olten, zum Preise von Fr. 297 880, käuflich zu erwerben und auf diesen Liegenschaften Betriebs- und Verwaltungsgebäude für die PTT und die «Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität», in Olten, erstellen zu lassen und zu nutzen. Der Geschäfts-bereich kann im Rahmen des Gesellschaftszweckes nach Belieben ausgedehnt oder eingeschränkt werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschrie-benen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Charles Aeschmann, von Lützelflüh (Bern), in Olten, als Präsident; Arnoldo Brenni, von Salorino (Tessin), in Bern, als Vizepräsident sowie Dr.

Hugo Meyer, von Balsthal, in Olten. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Jurastrasse 26 (Bureau: Schenker & Daetwiler Treuhänder- & Revisions-Gesellschaft).

Bureau Stadt Solothurn

21. Januar 1950. Radio.

Hans Reutegger-Geiser, in Solothurn, Radioreparaturen, Handel mit Radioapparaten und Bestandteilen (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1772). Neues Geschäftslokal: St. Urbangasse 33.

21. Januar 1950.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2474), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift des Vizedirektors Hans Liniger für die Zweigniederlassung Solothurn ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. Januar 1950. Kolonialwaren.

Karl Dalcher, in Pratteln, Kolonialwaren (Spezialität Kaffee) (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1934, Seite 2187). Diese Einzelfirma ist erloschen infolge Aufgabe des Geschäfts. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Paul Dalcher», in Pratteln.

19. Januar 1950. Drogerie, Kolonialwaren.

Paul Dalcher, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Dalcher-Caluori, von und in Pratteln. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Dalcher», in Pratteln übernommen. Drogerie und Kolonialwaren. Hauptstrasse 16.

19. Januar 1950. Schreinerei.

Willi Schwald, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Schwald-Thommen, von und in Sissach. Schreinerei. Zunzgerstrasse 110.

19. Januar 1950.

Aktiengesellschaft für Industrie & Verkehr, in Birsfelden (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3675). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Willy Rüsch-Baschong, als Präsident, und Moritz Guggenheim-Drujan; ihre Unterschriften sowie die Prokura des Ernst Fürst-Biedert sind erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt Hannshubert von Durant de Sénégal, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

19. Januar 1950.

Wilhelm Böhi, Garage Central, in Liestal (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1836). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

19. Januar 1950.

Garage Central W. Böhi-Erni & Co., in Liestal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1950 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Wilhelm Böhi-Erni, von Au-Fischingen (Thurgau), in Liestal. Kommanditär ist Wilhelm Böhi-Lörch, von Au-Fischingen (Thurgau), in Liestal, mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Die Einlage erfolgt durch Verrechnung. Einzelprokura wird erteilt an den Kommanditär Wilhelm Böhi-Lörch. Reparaturen und Service von Motorfahrzeugen und Handel mit Motorfahrzeugen und Zubehör. Rheinstrasse 13.

19. Januar 1950. Bedachungen, Bodenbeläge.

E. Böhi & Co., in Liestal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1950 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Erwin Böhi-Kaufmann, von Au-Fischingen (Thurgau), in Liestal. Kommanditär ist Wilhelm Böhi-Lörch, von Au-Fischingen (Thurgau), in Liestal, mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Die Einlage erfolgt durch Verrechnung. Einzelprokura wird erteilt an den Kommanditär Wilhelm Böhi-Lörch. Bedachungs- und Bodenbelägesgeschäft. Floraweg 7.

19. Januar 1950.

Rheinumschlag Schweizerhalle A.G. (Chantier Rhéan Schweizerhalle S.A.), in Muttenz (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1949, Seite 3027). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Paul Oberer, von Pratteln, in Muttenz; er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

19. Januar 1950.

Säurefabrik Schweizerhall (Manufacture d'Acides Schweizerhall), in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 824). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Probst-Ammann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Max Bommer, von Bussnang, in Riehen; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Carl Maurice Jacottet, von Nuenburg und Hauterive, in Reinach (Basel-Landschaft). Die Unterschriften des Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Hartmann Köchlin, der im Verwaltungsrat verbleibt, und des Prokuristen Dr. Robert Büttler sind erloschen.

19. Januar 1950.

Schuhfabrik Allschwil A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1944, Seite 2498). Der Präsident des Verwaltungsrates Friedrich Kilian-Wagner ist nun Bürger von Allschwil.

19. Januar 1950. Präzisionsmechanik.

ONA Verkaufs-A.G. (S.A. de Vente ONA) (ONA Distribution Co. Ltd.), in Reinach, Präzisionsmechanik usw. (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2776). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Arbon verlegt (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1950, Seite 4) und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1950. Chemische und pharmazeutische Artikel.

Drafa G.m.b.H., in Arlesheim, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Artikeln, insbesondere Dragées (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 39). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung ihren Einspruch zurückgezogen hat, wird die Firma gelöscht.

19. Januar 1950.

Milchgenossenschaft Hemmiken, in Hemmiken (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1792). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Max Kaufmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Präsident gewählt Karl Suter-Weber, von Schnottwil, in Hemmiken. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schiaffusa

19. Januar 1950. Bäckerei, Spezialewaren.

Ernst Leu, in Merisshausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Leu-Meister, von und in Merisshausen. Bäckerei und Spezialewarenhandlung. Hauptstrasse 14.

20. Januar 1950. Chemisch-technisches Versuchslaboratorium.

A. Schneller, in Schaffhausen, chemisch-technisches Versuchslaboratorium (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3272). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Januar 1950.

Gallus-Apotheke AG., in St. Gallen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2367). Otto Affolter-Cathomas ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Urs Affolter, als Präsident, in Zürich, und Doris Affolter-Cathomas, in St. Gallen, als Mitglied, beide von Halten (Solothurn). Beide führen Einzelunterschrift.

20. Januar 1950.

Sparkasse Au, in Au, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1948, Seite 1634). August Müller ist vom Verwaltungsrat zurückgetreten. An dessen Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ulrich Brassel, von und in St. Margrethen.

20. Januar 1950.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1949, Seite 1812), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura wird erteilt an: Walter Ottiker, von Stäfa (Zürich), in Rapperswil (St. Gallen).

20. Januar 1950. Landwirtschaftliche Maschinen, Velos, Nähmaschinen, Taxi.

Alfred Looser, in Alt St. Johann, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Velos und Nähmaschinen (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Taxibetrieb.

21. Januar 1950.

Urbana Baugesellschaft A.-G., in St. Gallen, Kauf, Verkauf und Ueberbauung von Grundstücken sowie Durchführung aller mit diesem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Handelsgeschäfte (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1905). Dr. Arnold Locher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun bei Dr. Jakob Bick, Schmiedgasse 26.

21. Januar 1950. Textilwaren.

Anderau, bisher in Zürich, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1948, Seite 843). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt. Inhaber ist Bruno Anderau, von Gaiservald (St. Gallen), nun in St. Gallen. Kirchgasse 7.

21. Januar 1950. Rohstoffe, Fertigfabrikate usw.

Syntherga S.A., bisher in St. Gallen, Aktiengesellschaft, An- und Verkauf von Rohstoffen und Fertigfabrikaten etc. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1949, Seite 199). Diese Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1950, Seite 159) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1950. Gummiteppiche, Schuhkratzer usw.

Th. Saxer, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Theodor Saxer, von Altstätten (St. Gallen), in Rorschach. Fabrikation und Vertrieb von Gummiteppichen, -läufern mit Vulkanumrandung und Schuhkratzen aus Pnuegummi. Einsiedelweg 3.

21. Januar 1950. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Milesa-Vertrieb Ch. Bleisch jun., in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Charles Bleisch jun., von Weisstannen, Gemeinde Mels, in St. Gallen. Vertrieb von durch Heimfabrikation hergestellten chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Zürcherstrasse 53.

21. Januar 1950. Elektrische Anlagen usw.

A. Breitenmoser, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Alfred Breitenmoser, von Appenzel, in Degersheim. Elektrische Anlagen und Verkauf von elektrischen Artikeln. Ilgenstrasse 112.

21. Januar 1950. Apparatebau.

Gebr. Lanker, in St. Gallen, Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1471). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Traugott Lanker aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Lanker, von und in Speicher, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Albert Lanker. Geschäftslokal: St. Jakobstrasse 16.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Januar 1950.

Textildruckerei A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1600). Kollektivprokura wird erteilt an Fritz Eggstein, von Zürich und Stein am Rhein (Schaffhausen), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Januar 1950.

Engadiner Aktienbrauerei (Birrarria Engiadinaisa), in Celerina/Schlarigna, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1661). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Felix Christoffel infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Vizepräsident wurde neu gewählt Otto Paul Julvalta; er führt Einzelunterschrift. Seine bisherige Einzelprokura ist erloschen.

21. Januar 1950. Schuhe, Restaurant.

Innocenta Venzi, in Mesocco, Schuhmacherei und Restaurant (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1925, Seite 1701). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

20. Januar 1950. Kolonial- und Bürstenwaren.

Richard Hanhart, in Romanshorn. Inhaber der Firma ist Richard Hanhart-Müller, von Steckborn, in Romanshorn. Kolonial- und Bürstenwarengeschäft. Kreuzstrasse 1053.

20. Januar 1950. Maschinen für das Gastwirtschaftsgewerbe.

H. Oberlaender & Cie., in Romanshorn. Unter dieser Firma sind Hermann Oberlaender, von Zuchwil (Solothurn), in Romanshorn, und Oskar Misteli, von und in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Herstellung von und Handel mit Maschinen für das Gastwirtschaftsgewerbe. Badstrasse 865.

20. Januar 1950. Bürsten, Holzwaren, Kolonialwaren.

Jean Fatzer, in Romanshorn, Bürsten-, Holzwaren- und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1934, Seite 679). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

20. Januar 1950. Coiffeurgeschäft.

Paul Hohenstein, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Paul Hohenstein, von Bütschwil, in Frauenfeld. Damencouffeur- und Parfümeriegeschäft. Rheitstrasse 11.

20. Januar 1950.

SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1945, Seite 3204). Fritz Herbst, von Zürich, in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura erteilt; er zeichnet in Verbindung mit dem Prokuristen Alfred Schneckenburger.

20. Januar 1950.

Albert Hofer, Taxameterbetrieb, in Steckborn. Inhaber der Firma ist Albert Hofer, von Homburg, in Steckborn. Taxameterbetrieb. Seestrasse 27.

20. Januar 1950. Textilien, technische Artikel.
Skene & Co., in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Robert von Skene, von Zürich, in Kreuzlingen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Rolf Englisch, von Nusshof (Basel-Landschaft), in Konstanz, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Vertretung für Textilien und technische Artikel. Hauptstrasse 18.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

18 gennaio 1950. Macelleria, salumeria, ecc.

Libanone Aldo, in Bellinzona (FUSC. dell'11 dicembre 1945, N° 290, pagina 3089). La sede della ditta ed il domicilio particolare vengono trasferiti a Giubiasco, alla Colomba, e al commercio precedente viene aggiunto anche importazione e esportazione della carne e suoi derivati.

18 gennaio 1950. Impianti teleferici, copertura tetti, scgheria, ecc.

Arrigo Grossi, in Cadenzano (FUSC. del 11 giugno 1947, N° 133, pagina 1580). La ditta notifica di aver aggiunto al precedente genere di commercio i seguenti altri: Impianti teleferici, copertura tetti, pavimenti, parchetteria, cassa d'imballaggio, scavi meccanici e sgombero materiale e ripiene.

Ufficio di Locarno

Rettificazione.

Calzascia Fratelli fu Innocente, in Cugnasco (FUSC. del 20 gennaio 1950, N° 16, pagina 184). La ragione sociale è Calzascia F.lli. fu Innocente.

20 gennaio 1950. Pensione.

Signora Anhorn Nina, in Ascona. La titolare è Nina Anhorn, div. Ackermann, da Oberkirch (Lucerna), in Ascona. Pensione Moro.

Ufficio di Lugano

Rettificazione.

Leone Keller, in Lugano (FUSC. del 19 gennaio 1950, N° 15, pagina 173). Nuovo recapito: via Montarinetta 2.

20 gennaio 1950. Pavimentazioni.

Giovanni Kneubühler, in Crocifisso di Savosa. Titolare è Giovanni Kneubühler fu Giovanni, da Bleichenbach (Bern), in Crocifisso di Savosa. La ditta continua l'attività della cessata ditta in Lugano, cancellata d'ufficio per partenza il 24 agosto 1949 (FUSC. del 26 agosto 1949, N° 192, pagina 2935). Pavimentazioni stradali ed isolamento.

20 gennaio 1950. Clinica.

Jakob Ponsen, in Lugano, clinica (FUSC. del 20 giugno 1934, N° 145, pagina 1741). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

20 gennaio 1950. Articoli plastici, ecc.

Novaplex S. a. g. l., in Ponte Tresa. Con atto pubblico e statuti del 13 gennaio 1950 è stata fondata sotto questa ragione sociale una società a responsabilità limitata avente per iscopo la fabbricazione di articoli plastici, il commercio di oggetti di Plexiglas e di articoli affini. La società può assumere la partecipazione a imprese in Svizzera ed all'estero. Il capitale sociale è di 20 000 fr., diviso in due quote di 10 000 fr. cadauna di proprietà rispettivamente dei soci Hans Waclé, fu Jakob, da Ebnat (San Gallo), in Caslano, e Alfredo Schaffner fu Alfredo, da Basilea, in Ponte Tresa, che sono gerenti della società con firma collettiva. Le pubblicazioni avvengono sul « Foglio ufficiale del cantone Ticino », sotto riserva di quelle che dovranno apparire sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Recapito: c/o Casa Leoni.

20 gennaio 1950.

S. A. N. E. A. S. A. Nastro, Etichette, Abbigliamento, in Lugano (FUSC. del 18 aprile 1948, N° 190, pagina 2271). Nuovo recapito: palazzo « La Fenice » piazzetta S. Carlo c/o studio legale Gilardi.

Distretto di Mendrisio

12 gennaio 1950. Immobili.

Sviluppo S. A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la compra-vendita e la gestione di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 10 gennaio 1950. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione composto di tre membri, attualmente da un amministratore unico scelto nella persona di Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Bernardo Caverzasio, via privata Franz Soldati.

12 gennaio 1950. Immobili.

La Prudenza S. A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la compra-vendita e la gestione di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 10 gennaio 1950. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione composto di tre membri, attualmente da un amministratore unico scelto nella persona di Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Bernardo Caverzasio, via privata Franz Soldati.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

20 janvier 1950. Quincaillerie, droguerie, etc.

Maison A. Failletaz, à Avenches, quincaillerie, fers, outils, machines agricoles, droguerie et engrais chimiques (FOSC. du 15 décembre 1948, N° 294, page 3398). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 janvier 1950. Quincaillerie, droguerie, etc.

Paul Cretegnny, à Avenches. Le chef de la maison est Paul Cretegnny, de Reverolle (Vaud), à Avenches. Quincaillerie, fers, outils, machines agricoles, droguerie agricole et engrais chimiques. Rue centrale.

Bureau de Grandson

21 janvier 1950. Bureau d'ingénieur, importation, exportation. Pierre Breitler, précédemment à Zurich (FOSC. du 29 mars 1946, N° 74, page 966). La maison a transféré son siège à Grandson. Le titulaire est Pierre Breitler, de Basadingen (Thurgovie), actuellement à Grandson. Bureau d'ingénieur, importation et exportation de marchandises de tous genres.

Bureau de Lausanne

Pensionnat.

Mme D. L. Riesenfeld, à Pully. Le chef de la maison est Doris-Lisbeth Riesenfeld, divorcée Lilienfeld, de Stein (Argovie), à Pully. Exploitation d'un pensionnat de jeunes filles à l'enseigne: « La Ramée ». Avenue de Bellevue.

20 janvier 1950.

Transports modernes S.A. en liq., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1948, page 1905). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

20 janvier 1950.

Société Commerciale Socclimex S.A., à Lausanne (FOSC. du 19 janvier 1950, page 173). Le capital est actuellement entièrement libéré.

20 janvier 1950.

Teinturerie Rosslaud s. à r. l., précédemment à Vevey, société à responsabilité limitée (FOSC. du 5 mai 1940, page 849). François Rosslaud et la Teinturerie Rochat S.A., ne sont plus associés. Leurs parts sociales, respectives de 1000 fr. et de 19 000 fr. ont été acquises par la société en nom collectif « Fortmann Söhne, bernische Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt », à Berne, qui devient associée unique avec une part sociale de 20 000 fr. Suivant procès-verbal authentique du 10 janvier 1950, l'assemblée a modifié les statuts. Le siège est transféré à Lausanne. La société a pour but l'exploitation d'un commerce de teinturerie. Les statuts originaires portent la date du 24 avril 1940. Ils ont été modifiés le 10 janvier 1950. La raison sociale est modifiée en: Teinturerie Fortmann Lausanne S. à r. l. Le capital est de 20 000 fr. L'unique associée est la société en nom collectif « Fortmann Söhne, bernische Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt », à Berne. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les pouvoirs du gérant démissionnaire Pierre Rochat sont éteints. Bernhard Fortmann et Rudolf Fortmann, les 2 de et à Berne, sont gérants avec signature collective à deux. Siège légal: Lausanne, Petit-Chêne 26. Bureau à Berne, Greyerzstrasse 79 (chez les gérants).

20 janvier 1950.

Georges Perret et Cie Export-Import, à Lausanne, matières premières et objets manufacturés, société en commandite (FOSC. du 2 juin 1947, page 1477). Le montant de la commandite de Roger Lançon est réduit de 10 000 fr. à 3000 fr.

20 janvier 1950. Matières premières, etc.

Société Fiduciaire « Lemano » (Treuhand-Gesellschaft « Lemano ») (Société Fiduciaire « Lemano »), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1949, page 2508). Marcel Calame, sous-directeur inscrit, est nommé directeur-adjoint. Il signe collectivement avec l'un ou l'autre des directeurs-adjoints, sous-directeur et fondés de pouvoirs. Procuration collective à deux avec un des directeurs-adjoints, sous-directeur et fondés de pouvoirs est conférée à Charles Jaillet, de Vallorbe, à Lausanne.

21 janvier 1950. Tissus, etc.

E. Hirschi & Cie, à Lausanne, tissus et articles textiles confectionnés, société en nom collectif (FOSC. du 9 septembre 1948, page 2464). La société est dissoute depuis le 1^{er} septembre 1949. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

21 janvier 1950. Immeubles.

S. I. Kathrine C., à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1948, page 300). Les pouvoirs de l'administrateur Robert Zwahlen, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: Henry Faucher, de Bâle, à Freidorf, commune de Muttenz, président; Willy Maurer, de Schmiedrued (Argovie), à Freidorf, commune de Muttenz, secrétaire, et Emile Debrunner, de Zurich, à Bâle. Ils signent collectivement à deux. Bureaux transférés rue de Bourg 49 (chez Eugène Calandra).

21 janvier 1950.

A. G. für Chemische und Pharmazeutische Unternehmungen in Liq. (Chemical and Pharmaceutical Enterprises Limited in Liq.), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} novembre 1949, page 2836). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

21 janvier 1950. Produits manufacturés, matières premières.

Oebra S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but la représentation et le commerce de produits manufacturés et matières premières tant en Suisse qu'à l'étranger. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 21 000 fr. Les associés sont: Alexandre Croisier, d'Aubonne, à Lausanne, pour une part de 7000 fr.; Henri Bratsch, de nationalité allemande, à Berlin, pour une part de 7000 fr., et Jean Oester, de Frutigen (Berne), à Lausanne, pour une part de 7000 francs. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la seule signature du gérant Jean Oester. Bureau: avenue Vinet 7, (chez le gérant).

Bureau de Moudon

20 janvier 1950. Ficelles de cordage.

René Pache, à Moudon. Le chef de la maison est René Pache, d'Epalinges, à Moudon. Fabrication et vente de ficelles et cordages en tous genres. Rue Grenade 16.

Bureau de Nyon

21 janvier 1950. Combustibles, matériaux de constructions, lubrifiants. J. Challand-Brodard, à Nyon. Le chef de la maison est Justin Challand allié Brodard, de Treyvaux (Fribourg), à Nyon. Commerce de combustibles en détail. Matériaux de construction. Lubrifiants. Avenue Viollier 15.

Bureau d'Orbe

21 janvier 1950. Travaux de maçonnerie, etc. Oulevay et Zanotti, à Chavornay, société en nom collectif, entreprise de tous travaux de maçonnerie et terrassements (FOSC. du 2 août 1949, N° 178, page 2047). Jean Zanetti a également la signature. Dorénavant chaque associé peut engager la société par sa signature individuelle.

Bureau de Payerne

20 janvier 1950. Cigares.

J. Frossard & Co., société anonyme, à Payerne (FOSC. du 12 janvier 1948, page 99), fabrique de cigares. Charles Doudin, de Payerne, et Werner Fischer, de Bâle, les deux à Payerne, ont été nommés fondateurs de procuration. Ils signent collectivement à deux, soit entre eux, soit avec les autres personnes autorisées à signer.

Wallis — Valais — Valèse

Bureau de Sion

19 janvier 1950. Travaux publics, etc.

Gaist Lucien, à St-Pierre-des-Clages, commune de Chamossion. Le titulaire de cette raison est Lucien Gaist, de et à Chamossion. Entreprise de travaux publics et du bâtiment.

Eigentümliches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 131826. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 16 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Basel (Schweiz).
Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 78873 von Maus frères, Société Anonyme, Genf.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1949 an.

Bonneterie, Wäsche, hygienische Artikel sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art.

NORA

Nr. 131827. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 16 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Basel (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 81421. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1949 an.

Damenstrümpfe, sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide, und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art.

SIRÈNE

Nr. 131828. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 16 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Basel (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 89104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1949 an.

Seidenstrümpfe, sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide, und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art.

PRIMO

Nr. 131829. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 16 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Basel (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 94594. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1949 an.

Seidenstrümpfe für Damen, sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide, und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art.

MIREILLE

Nr. 131830. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 16 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Basel (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106510. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1949 an.

Damenstrümpfe, sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide, und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art.

ROSABELLE

Nr. 131831. Hinterlegungsdatum: 21. September 1949, 16 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Basel (Schweiz).
Handelsmarke.

Garne, insbesondere Handarbeitsgarne, sowie daraus hergestellte Bekleidungsartikel aller Art, welche Wolle und Nylon enthalten.

Seduction

Nr. 131832. Date de dépôt: 22 septembre 1949, 15 h.
G. Meyer-von Sury, chemin du Châtelet 3, Genève (Suisse).
Marque de commerce.

Tout appareil et matériel électrique.

APPAREILS & MATÉRIEL ÉLECTRIQUES EN GROS
G. MEYER-VON SURY • TÉL. 4 09 07 3, CHEMIN DU CHÂTELET GENEVE

N° 131833.

Date de dépôt: 11 octobre 1949, 18 h.
Lawrence Seder & Co. Limited, Regent Street 92, 95 et 97, Londres W. 1
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets.

ACCURIST

Nr. 131834. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1949, 5 Uhr.
Castolin Schweissmaterial AG., En Jurigoz, Lausanne (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schweissmaterialien aller Art, Zusatzmetalle, Schweiss-Stäbe, -Drähte, -Folien und -Elektroden. Technische Chemikalien, Fluss-, Binde- und Desoxydationsmittel. Schweiss- und Schneideapparate. Schweisszubehör.

CASTOLIN

Nr. 131835. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1949, 11 Uhr.
Planesa G. m. b. H., Mettstrasse 117 g, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hartmetallwerkzeuge, Mikroschalter für Maschinen, Innenmessgerät; Badtemperaturregler für Farbfilm-Entwicklung.



Nr. 131836. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1950, 20 Uhr.
Reuge et Cie., Ste-Croix (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Servierbretter, Serviertische, Schalen, Unterlagen.

PLATEX

Nr. 131837. Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1950, 20 Uhr.
Wolfgang von Müller, Englischviertelstrasse 42, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Bijouteriewaren in Gold, Platin und Silber.



Nr. 131838. Date de dépôt: 2-janvier 1950, 8 h.
Miron Ziperovitch, Manoir 45, Givisiez (Fribourg, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pochettes pour la présentation et la conservation des timbres-poste et autres objets similaires.



Nr. 131839. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1950, 15 Uhr.
Melita Künzle, Seftigenstrasse 193, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.



Nr. 131840. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1950, 16 Uhr.
Alfons Röhr AG., Gersau (Schweiz). — Fabrikmarke.

Berufskleider aller Art, sowie Herrenhemden und Knabenhemden in den verschiedenen Ausführungen.

Rodress

N° 131841. Date de dépôt: 6 janvier 1950, 7 h.
H.-M. Bandeller & Co. S. A., Trois-Portes 45, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous genres de panneaux réclames lumineux ou simples; motifs décoratifs pour architecture d'intérieurs ou extérieurs. Tous articles publicitaires, articles décoratifs et toutes applications décoratives. Lustrerie en tous genres. Articles de dévotion.

CRISTALUX

N° 131842. Date de dépôt: 4 janvier 1950, 19 h.
Hollandia Milk Export Co., La Tour-de-Pelz (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72266. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 janvier 1950.

Lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, autres produits à base de lait.



Nr. 131843. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1950, 11 Uhr.
Henry Weber, Tabakfabrik, Nidelbadstrasse 8, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Tabakfabrikate.



Nr. 131844. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1950, 20 Uhr.
Robt. Schwarzenbach & Co., Seestrasse 185, Thalwil (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stoffe aus natürlichen und künstlichen Fasern zur Herstellung von Damenkleider-, Blusen-, Wäsche- und Futterstoffen, sowie Krawatten- und Möbelstoffen.

TISSUS ERESKO

N° 131845. Date de dépôt: 9 janvier 1950, 18 h.
Fils de Moïse Dreyfuss, Fabrique Enlla, rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71688. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1950.

Montres et parties de montres.

WATERTITE

N° 131846. Date de dépôt: 9 janvier 1950, 18 h.
Montres HELVETIA Société d'Horlogerie La Générale, Falkenstrasse 18, Bienna (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71817. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1950.

Montres, parties de montres et étuis.



Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 85910. — Jean Bruderer-Schwendener, Frick (Aargau, Schweiz).
— Sitz verlegt nach Jochstrasse 5, Chur (Schweiz). — Eingetragen am 18. Januar 1950.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 115659. — Ernst Wipf & Co., Hofackerstrasse 36 a, Zürich (Schweiz).
— Die neue Adresse des Hinterlegers lautet nun Frelschtützgasse 5, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 18. Januar 1950.

Modification de raison — Firmaänderung

Marke N° 83678. — Manufacture de boîtes de montres Veuve Paul Bouvier S. A., St-Ursanne (Suisse). — Raison modifiée en « Manufacture de boîtes de montres Paul Bouvier S. A. ». — Enregistré le 18 janvier 1950.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 128139

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 13 janvier 1950, la maison Sidney Nahon, Tanger (Zone de Tanger), titulaire de la marque internationale N° 128139, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 19 janvier 1950.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 140136

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 13 janvier 1950, la maison Papeteries Navarre (Société anonyme), Lyon (France), titulaire de la marque internationale N° 140136, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 19 janvier 1950.

Ergänzung der Warenangabe — Complément de l'indication des produits
(siehe SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1949)

Marke Nr. 131236. — « Columbus » Patentverwertungs-Aktiengesellschaft, Vaduz (Liechtenstein). — Als Ergänzung der Warenangabe dieser Marke wird am Schluss der Warenangabe noch das Wort Farbstoffe zugefügt.

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 115849. — Kaspar Winkler & Co., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Gcerenweg 9, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 17. Januar 1950.

Marke N° 122402. — Weston Biscuit Company (Wales) Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à Weston Foods Limited, Berkeley Square 40, Londres W 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 17 janvier 1950.

Nichtigkeitsklärung — Déclaration de nullité

Marke Nr. 127367. — Collux Farblicht AG., Thalwil (Schweiz). — Nichtig erklärt durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 22. September 1949. — Eingetragen am 18. Januar 1950.

Löschungen — Radiations

Marken Nrn. 128675, 128676. — Press- und Stanzwerk Aktiengesellschaft, Eschen (Liechtenstein). — Gelöscht am 18. Januar 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke N° 131390. — Transca Société Anonyme, Genève (Suisse). — Radiée le 18 janvier 1950 à la demande de la déposante.

Marke Nr. 131597. — Karl Ammann, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 18. Januar 1950, auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marke N° 128157. — Fabrique de Chocolat Chs. Croisler, Société Anonyme, Genève (Suisse). — Radiée le 19 janvier 1950 à la demande de la déposante.

Marke N° 88595. — Hans Wilsdorf, Genève (Suisse). — Radiée le 19 janvier 1950 à la demande du déposant.

Marken Nrn. 88839 bis 88844 und 89649 bis 89663. — Couvert- und Papierwaren-Fabrik Balsthal, in Balsthal (Schweiz). — Gelöscht auf Ansuchen der Hinterlegerin am 20. Januar 1950, welche ihre Firma in Immobilien AG., Balsthal geändert hat.

Berichtigung betreffend die Warenangabe — Rectification concernant l'indication des produits

(siehe SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948)

Marke Nr. 124339. — Signal AG., Biel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird berichtigt und lautet nun wie folgt: Reflektierende Signal- und Reklametafeln aus emailliertem Material. — Berichtigt am 20. Januar 1950.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 18. April 1947)

Nachstehenden Firmen wurde die Durchführung eines Teilausverkaufs bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warenangabungen in der ganzen Schweiz bis zum nebenstehenden Zeitpunkt verboten: (AA. 52)

Firma	Aufgegebene Warengattung	Sperrfrist bis:
Hans Jetzer, Lengnau (AG.)	Textil- und Merceriewaren	31. Januar 1953
Walter Baumann, Brugg	Haushaltungsartikel	22. März 1953
	Geschirrwaren	

Aarau, den 24. Januar 1950.

Für die Polizeidirektion:
Kantonales Patentamt.

Oberländische Hülfkasse in Bern

Umwandlung der Gesellschaftsform gemäss Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939

Erste Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1949 ist die Umwandlung der Genossenschaft Oberländische Hülfkasse in eine Aktiengesellschaft mit einem Kapital von Fr. 50 600, eingeteilt in 506 Aktien zu Fr. 100.— nom., beschlossen worden.

Die Eintragung der Gesellschaft in das Handelsregister ist am 9. Januar 1950 erfolgt, gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 18.

Im Sinne von Art. 7 der Verordnung vom 29. Dezember 1939 wird hiermit den Gläubigern der Genossenschaft von der erfolgten Umwandlung Kenntnis gegeben. Die Schuld geht auf die Aktiengesellschaft über, sofern nicht bis 15. März 1950 ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (AA. 51^b)

Im fernern werden diejenigen Genossenschaftler, welche ihre Anteilscheine und Verpflichtungsscheine noch nicht eingesandt haben, gebeten, dies nachzuholen.

Bern, den 25. Januar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Requête

en prorogation au 31 décembre 1950 des effets de la déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail applicable aux blanchisseries et buanderles dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949)

L'Association genevoise des blanchisseries,
le Groupe des employés des blanchisseries (F.V. C. E.)

ont présenté au Conseil d'Etat une requête en prorogation au 31 décembre 1950 des effets de la déclaration des 11 janvier, 11 mars et 11 décembre 1949, attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour les blanchisseries et buanderles dans le canton de Genève, et pour tout le personnel, à l'exception du personnel de bureau.

Les clauses rendues obligatoires ont été publiées dans la « Feuille d'avis officielle du canton de Genève » du 12 janvier 1950.

Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département du commerce et de l'industrie, dans les 14 jours dès la publication dans la « Feuille d'avis officielle du canton de Genève ».

(AA. 50)

Genève, le 17 janvier 1950

Département du commerce et de l'industrie
du canton de Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Briefpostsendungen mit zollpflichtigen Waren nach dem Ausland

(PTT) Die Unsicherheit, die in der Auslegung der Vorschriften über die Briefpostsendungen mit zollpflichtigen Waren nach dem Ausland herrscht, gibt zu folgenden Erläuterungen Anlass:

1. Mustersendungen. Sendungen mit eigentlichen Warenmustern gemäss Verkehrsvorschriften A 24, Seiten 86 und 87, sind nach allen Ländern zulässig und nicht mit dem grünen Zollzettel zu bekleben.

Mustersendungen mit zollpflichtigen Waren, als solche gelten alle diejenigen, die von den vorgenannten Vorschriften abweichen, sind nur zulässig nach denjenigen im Formular 517 aufgeführten Ländern, bei denen der Buchstabe « M » angebracht ist; sie sind ausnahmslos mit dem grünen Zollzettel zu versehen, und es ist ihnen gegebenenfalls die erforderliche Zahl Zolldeklarationen beizugeben. Angaben hierüber sind ebenfalls im Formular 517 enthalten.

Es ist nicht immer leicht zu unterscheiden, zu welcher dieser zwei Kategorien eine Mustersendung gehört. Schokolade und Zuckerwarensendungen von Privaten oder Geschäften sind z. B. immer als zollpflichtige Waren zu betrachten. Als eigentliche Schokolade-Mustersendungen können hingegen diejenigen gelten, die von einer Schokolade-Fabrik herrühren. In erster Linie sind jedoch die Absender für die richtige Erklärung verantwortlich. Im Zweifelsfall sind Mustersendungen nur dann als zollpflichtig zu behandeln, wenn das Bestimmungsland diese Kategorie zulässt.

2. Päckchen sind für den Versand von Waren in kleinen Mengen bestimmt. Sie sind infolgedessen immer als zollpflichtig zu betrachten und entsprechend zu behandeln. Länder, die sie zulassen, sind ebenfalls im Formular 517 bezeichnet.

3. Briefe mit zollpflichtigem Inhalt dürfen auch nur nach Ländern, die sie gemäss Formular 517 zulassen, angenommen werden. Nach andern Ländern dürfen folglich keine Briefe mit dem grünen Zollzettel versehen oder von Zolldeklarationen begleitet werden. Auch hier sind die Absender für die richtige Erklärung auf den Sendungen verantwortlich.

4. Dieselbe Erklärungspflicht der Absender besteht auch für die Drucksachensendungen mit zollpflichtigem Inhalt, die nach allen Ländern zulässig sind.

5. Nebst den vorstehend aufgeführten Vorschriften, wonach auf sämtlichen Päckchen, sowie auf Briefen, Drucksachen und Mustern mit zollpflichtigem Inhalt grüne Zollzettel und, wenn diese erforderlich sind, auch Zolldeklarationen vorhanden sein müssen, besteht die Beigabepflicht von Ausfuhrdeklarationen für Briefpostsendungen, die Waren im Gesamtwert von Fr. 10.— und darüber enthalten (Verkehrsvorschriften A 24, Seite 90, Nr. 76 und A 28, Seite 14, Art. 9, Ziffer 18).

6. Das verkäufliche Formular 517 enthält einen Auszug von wichtigen Bestimmungen aus den Verkehrsvorschriften A 24 und A 28; seine Übersicht gibt ferner Aufschluss über die Einzelheiten sämtlicher Länder, welche Dienste eingerichtet haben, die nach dem Weltpostvertrag freiwillig sind. Die darin enthaltenen Angaben sind genau und gewissenhaft zu befolgen.

7. Die Warenmuster, Päckchen und Drucksachen sind derart zu verpacken, dass eine Prüfung des Inhalts gut möglich ist. Die Umhüllung darf nicht zugeklebt werden und die Umschnürung muss leicht lösbar sein.

20. 25. 1. 50.

Objets de correspondance à destination de l'étranger; insertion de marchandises passibles de droits de douane

(PTT) Afin de prévenir des hésitations au sujet de l'insertion de marchandises passibles de droits de douane dans les objets de la poste aux lettres à destination de l'étranger, nous précisons ce qui suit:

1° Les échantillons de marchandises; proprement dits, tels qu'ils sont définis aux tarifs A 24, pages 86 à 88, sont admis à destination de tous les pays; il n'est pas nécessaire de les revêtir de l'étiquette douanière verte.

Quant aux envois d'échantillons qui, en dérogation aux susdites prescriptions, contiennent des objets passibles de droits de douane, ils ne sont admis qu'à destination de ceux des pays que la formule 517 désigne par la lettre « E »; ils doivent, sans exception, être revêtus de l'étiquette douanière verte et, selon le cas, être accompagnés au surplus du nombre prescrit de déclarations en douane. La formule 517 donne toutes indications à cet égard.

Il est souvent malaisé de définir à laquelle de ces deux catégories appartient un envoi d'échantillons. Les envois de chocolat ou de sucreries, par exemple, que l'expéditeur soit un particulier ou un magasin, doivent toujours être considérés comme étant passibles de droits de douane. En revanche, si une fabrique de chocolat expédie des échantillons de ses produits, ceux-ci constituent de véritables envois d'échantillons de marchandises. L'expéditeur est toutefois responsable, en premier lieu, de l'exacte déclaration de ses envois. En cas de doute, les envois d'échantillons ne seront traités comme étant passibles de droits de douane que si le pays de destination admet cette catégorie d'objets.

2° Les petits paquets servent à expédier des marchandises en petites quantités. Aussi doivent-ils toujours être traités comme des envois avec contenu passible de droits de douane. La formule 517 indique à destination de quels pays ils sont admis.

3° Les lettres dont le contenu est passible de droits de douane ne peuvent être acceptées qu'à destination de pays en autorisant l'importation et mentionnés comme tels sur la formule 517. A destination d'autres pays, les lettres de l'espèce ne doivent pas être revêtues de l'étiquette douanière verte, ni être accompagnées de déclarations en douane. En l'occurrence aussi, l'expéditeur est responsable de la déclaration du contenu.

4° L'obligation de déclarer le contenu existe également pour les expéditeurs d'imprimés passibles de droits de douane, envois qui sont admis à destination de tous les pays.

5° Indépendamment de l'étiquette douanière verte les caractérisant et, le cas échéant, des déclarations en douane à y joindre, les petits paquets, ainsi que les lettres, les imprimés et les envois d'échantillons contenant des marchandises passibles de droits de douane, doivent, si ces marchandises ont une valeur totale de 10 fr. ou plus, être accompagnés d'une déclaration d'exportation (voir tarif A 24, page 90, N° 76, et prescriptions A 28, page 16, art. 9, chiffre 18).

6° La formule 517, vendue aux guichets postaux au prix de 10 ct., donne un extrait des principales dispositions concernant l'expédition de marchandises par la poste aux lettres et renseigne sur les pays qui entretiennent des services déclarés facultatifs par la convention postale universelle. Les indications qu'elle contient doivent être exactement observées.

7° Les échantillons de marchandises, les petits paquets et les imprimés doivent être emballés de manière que leur contenu puisse être vérifié facilement. Il n'est donc pas permis d'en coller l'emballage, et il faut que l'on puisse les décoller aisément.

20. 25. 1. 50.

Wiederaufnahme des Reise-Postgutscheindienstes mit Frankreich

(PTT) Der Reise-Postgutscheindienst mit Frankreich wird nach den Bestimmungen des Weltpostvertrages von Paris mit sofortiger Wirkung wieder aufgenommen.

Bestellungen auf Reise-Postgutscheine nimmt jede Poststelle entgegen. Ist der Besteller nicht bekannt, so hat er seine Identität nachzuweisen. Mit der Bestellung ist gleichzeitig der Betrag der Gutscheine einschliesslich der Taxe sowie der festen Gebühr für das oder die Hefte zu entrichten. Die Inhaber einer Postcheckrechnung können ihre Bestellungen an das Postcheckamt richten, das ihre Rechnung führt. Der Gegenwert der bestellten Gutscheine samt Taxe und Gebühr wird ihrer Rechnung belastet.

Die in der Schweiz ausgegebenen, zur Einlösung in Frankreich bestimmten Reise-Postgutscheine sind in französischer Währung ausgestellt und lauten auf feste Beträge von 1000, 5000 oder 10 000 französischen Franken. Der einzuzahlende Betrag wird durch Umrechnung in Schweizer Franken zum Postanweisungskurs ermittelt. Die Taxe für den einzelnen Reise-Postgutschein beträgt je nach der vorerwähnten Betragsstufe 15, 30 oder 60 Rp. Die Gutscheine werden in Hefte vereinigt. Jedes Heft kann höchstens 10 Gutscheine und nur solche des gleichen Betrages enthalten. Die zusätzliche feste Gebühr für jedes Reise-Postgutscheinheft beträgt Fr. 1.—

Die Gutscheinhefte werden dem Käufer durch das Postcheckamt, das mit der Ausfertigung beauftragt ist, zugestellt. Nach Empfang hat der Inhaber an der auf dem Umschlag hierfür vorgesehenen Stelle mit Tinte seine Unterschrift anzubringen. Diese dient zur Prüfung der Unterschrift, die bei der Einlösung auf den Gutscheinen einzusetzen ist.

Die Verwaltungen haften nicht für die Folgen, die der Verlust, die Unterschlagung oder die betrügerische Verwendung von Gutscheinen nach sich ziehen könnten.

Bei der Einreise nach Frankreich müssen die Reise-Postgutscheine den französischen Grenzorganen zwecks Vormerkung im Reisepass vorgezeigt werden. Die Auszahlung der Gutscheine durch die französischen Poststellen erfolgt nur gegen Nachweis der Identität des Ueberbringers mittels Reisepasses, Postausweiskarte oder Identitätskarte für Handelsreisende.

Die Gültigkeit der Reise-Postgutscheine beträgt, vom Ausgabebetrag an gerechnet, 4 Monate. Vom Inhaber nicht eingelöste Gutscheine werden ihm mit dem in Frankenwährung einbezahnten Betrag zurückvergütet oder seiner Postcheckrechnung gutgeschrieben. Die entrichtete Taxe und Gebühr bleiben verfallen.

20. 25. 1. 50.

Rétablissement du service des bons postaux de voyage avec la France

(PTT) Le service des bons postaux de voyage dans les relations avec la France est rétabli avec effet immédiat, aux conditions prévues par la convention postale universelle de Paris.

Tout office de poste accepte de commander des bons postaux de voyage. Si le commettant n'est pas connu du personnel postal, il doit justifier de son identité. Le montant total des bons, y compris la taxe et le droit fixe pour le ou les carnets, doit être versé au moment de la commande. Les titulaires de comptes de chèques postaux peuvent adresser leurs commandes à l'Office des chèques qui tient leur compte; la contre-valeur des bons commandés, taxe et droit y compris, est portée à leur débit.

Les bons postaux de voyage émis en Suisse et encaissables en France sont établis en monnaie française, pour des montants fixes de 1000, 5000 ou 10 000 fr. français. Le montant à verser est converti en francs suisses, au cours des mandats de poste. La taxe de chaque bon postal de voyage, suivant les montants indiqués ci-dessus, est de 15, 30 ou 60 ct. Les bons sont réunis en carnets. Chaque carnet peut contenir 10 bons au maximum, d'une même valeur. Un droit supplémentaire fixe de 1 fr. est perçu pour chaque carnet de bons postaux de voyage.

Les carnets de bons sont livrés au commettant par l'Office des chèques chargé de les confectionner. A la réception, l'acheteur doit apposer, à l'encre,

sa signature sur la couverture, à l'endroit prévu à cet effet. Cette signature sert à contrôler celle qu'il devra apposer sur chaque bon au moment de l'encaissement.

Les administrations n'encourent aucune responsabilité pour les suites que peuvent entraîner la perte, la soustraction ou l'emploi frauduleux de bons postaux de voyage.

A l'entrée en France, le voyageur doit présenter ses bons postaux de voyage aux services frontières français, qui en prennent note sur le passeport. Les bureaux de poste français ne paient les bons que lorsque le porteur a justifié de son identité au moyen de son passeport, de la carte d'identité postale ou de la carte d'identité pour voyageurs de commerce.

Les bons sont valables pendant 4 mois à partir de la date de leur émission. Ceux que le titulaire n'a pas encaissés lui sont remboursés ou crédités à son compte de chèques, en francs suisses et pour le montant versé à l'émission. La taxe et le droit perçus restent acquis à l'administration.

20. 25. 1. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingersstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

AG. für Unternehmungen der Papier-Industrie St. Moritz

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung
auf Donnerstag, den 9. Februar 1950, 15 Uhr, im «Carlton Elite» Hotel, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 26. Januar 1950 an am Sitz der Gesellschaft in St. Moritz und im Anwaltsbureau der Herren Dr. Charles Jucker und Dr. Hans Berger, Zürich 1, Rämistrasse 29, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf; an letzterer Stelle in Zürich können auch die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigten Karten bis Samstag, den 4. Februar 1950, 12 Uhr, durch die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bezogen werden.

Anträge von Aktionären zuhanden der Generalversammlung sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Zürich 1, Rämistrasse 29, spätestens bis zum 2. Februar 1950 einzureichen.

St. Moritz, den 20. Januar 1950.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Charles Jucker.

AG. für Unternehmungen der Papier-Industrie St. Moritz

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Vorzugs- und Stamm-Aktionäre
auf Donnerstag, den 9. Februar 1950, 16 Uhr, im «Carlton Elite» Hotel, Zürich

1. Teil: Zweite Sonderversammlung der Vorzugsaktionäre (16.00)

TRAKTANDEN:

Zustimmung der Vorzugsaktionäre zur Vereinheitlichung des gesamten Aktienkapitals unter Umwandlung aller bestehenden Vorzugsaktien in neue, einheitliche Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500.— und zur entsprechenden Abänderung von §§ 4, 7, 19, 21 und 22 der Statuten und zum Verzicht auf die rückständigen kumulativen Vorzugsdividenden.

Stammaktionäre können dieser Versammlung beiwohnen, sie sind jedoch nicht zur Mitwirkung (Stellung von Anträgen, Teilnahme an der Diskussion und Abstimmung) zugelassen.

2. Teil: Zweite Sonderversammlung der Stammaktionäre (16.30)

TRAKTANDEN:

Zustimmung der Stammaktionäre zur Vereinheitlichung des gesamten Aktienkapitals durch Umwandlung aller bestehenden Stammaktien in neue, einheitliche Aktien zu je Fr. 500.— und zur entsprechenden Abänderung von §§ 4, 7, 19, 21 und 22 der Statuten unter gleichzeitigem Verzicht auf die den Stammaktionären gemäss Statuten bezüglich Stimmrecht und Liquidation zustehenden Vorrechte.

Vorzugsaktionäre können dieser Versammlung beiwohnen, sie sind jedoch nicht zur Mitwirkung (Stellung von Anträgen, Teilnahme an der Diskussion und Abstimmung) zugelassen.

3. Teil: Gesamtversammlung der Vorzugs- und Stamm-Aktionäre (17.00)

TRAKTANDEN:

1. Zustimmung zur Vereinheitlichung des gesamten Aktienkapitals unter Umwandlung aller bestehenden Aktien in neue, einheitliche Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500.— und unter Verzicht auf die den Aktionären aller Kategorien bisher zugestandenen statutarischen Vorrechte und entsprechende Abänderung von §§ 4, 7, 19, 21 und 22 der Statuten.
2. Totalrevision der Statuten und deren Anpassung an das neue Recht.
3. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 13 500 000 auf Fr. 16 500 000 durch Umwandlung seitens der Zeichner von Guthaben von Fr. 3 000 000 in 6000 neue, einheitliche Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500.— und entsprechende Aenderung von § 4 der Statuten, respektiv § 2 nach durchgeführter Totalrevision der Statuten. An dieser Versammlung sind sowohl Vorzugs- als auch Stammaktionäre mitwirkungs- und stimmberichtig.

Obige Anträge auf Abänderung der Statuten sowie die Protokolle der letzten ausserordentlichen Generalversammlungen der Vorzugs- und Stamm-Aktionäre liegen vom 26. Januar 1950 an zur Einsicht aller Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in St. Moritz und im Anwaltsbureau der Herren Dr. Charles Jucker und Dr. Hans Berger, Zürich, Rämistrasse 29, auf. An dieser Stelle in Zürich können die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre bis Samstag, den 4. Februar 1950, 12 Uhr, die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigten Karten beziehen.

Anträge zuhanden der Generalversammlung sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Zürich 1, Rämistrasse 29, spätestens bis zum 2. Februar 1950 einzureichen.

St. Moritz, den 20. Januar 1950.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Charles Jucker.



Seul TWA vous emmène par-dessus l'Atlantique et à travers les Etats-Unis

- Les Skyliners TWA qui ont fait leurs preuves dans le monde entier desservent 73 villes principales dans 17 pays.
- Service impeccable, confort de grande classe, cuisine exquise à bord des Skyliners TWA si rapides et sûrs.

AMERIQUE 9 vols - 23 heures
INDES 3 vols - 23 heures

Réservez votre place auprès de votre agence de voyages ou téléphonez au 205 90 Genève (022) ou 27 34 15 Zurich (051)

Vous pouvez compter sur TWA
TRANS WORLD AIRLINE
U.S.A. - EUROPE - AFRIQUE - ASIE

Compagnie du chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier

Emprunt 4 1/2 % 1913

Tirage du 20 janvier 1950
Remboursement au 1^{er} février 1950

Les obligations dont les numéros suivent, désignées par tirage au sort, sont remboursables au pair, soit par 500 fr., le 1^{er} février 1950:

N°	44	61	108	220	299	337	545	608	650	650	719	765	767
	780	799	828	887	928	1014	1020	1041	1045	1046	1076	1095	

Les titres, munis du coupon au 1^{er} août 1950 et suivants, sont remboursés par MM. Lombard, Odler & Cie, Corrateur 11, à Genève.

Ces obligations cesseront de porter intérêt dès la date de remboursement.

Sociétés anonymes immobilières Les Uttins A et B S.A.

Les

assemblées générales ordinaires

des deux susdites sociétés auront lieu le 17 février 1950, à 17 heures et 17 heures 30, en l'étude des notaires Cart et Hochat, à Lausanne.

Les projets de bilan, de compte de profits et pertes, les rapports de l'administrateur et du contrôleur des comptes peuvent être consultés par les actionnaires au bureau de la société. A l'ordre du jour: approbation des comptes et de la gestion.



G+W Zeichengeräte

Versorgen Sie große Ordnermappen und Zeichnungen registriert und gut verwahrt im **G+W-Planschrank**! Über 10 verschiedene Modelle vermögen allen Anforderungen zu genügen.

Verlangen Sie Katalog!

GRAB & WILDI AG

Ausstellung und Verkauf: Zürich, Seilergraben 59, Tel. 24 38 98
Büros, Fabrikation Versand: Udorf, Bahnhofplatz, Tel. 91 76 67

Fr. 200 000 bis 300 000

zur Erhöhung des Aktienkapitals als Betriebsmittel gesucht für altes, bestrenommiertes Fabrikations-Unternehmen der Holzbranche, mit modernisierter Einrichtung.

Offerten unter Chiffre C 30924 AL an Publicitas Bern.

Schweizerisches Fabrikationsunternehmen sucht

Vertreter

(Zusatzvertretung)

der regelmässig die chemische, pharmazeutische und kosmetische sowie die Lebensmittelindustrie der Zentral- und Westschweiz besucht. Ausführliche Offerten mit Erfolgsnachweis unter Chiffre R 60493 G an Publicitas St. Gallen.

Natural
A.G.
INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfehlen
Ihren Verkehr
von und nach Spanien
Kommerzieller Delegierter in BARCELONA:
Claude Paychère, Trafalgar 4

**Oeffentliches Inventar
Rechnungsruf**
In Nachlassachen des am 3. Dezember 1949 in Bern
verstorbenen
Albert Krefst-Pay
Tuchfabrikant, in Fa. Krefst-Bay & Co., Tuchfabrik,
Escholzmat, von Bremgarten, Kanton Bern, wohn-
haft gewesen in Escholzmat.
Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers,
einschliesslich allfälliger BÜrgschaftsgläubiger, werden
hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis
und mit dem 25. Februar 1950 auf der Gemeindeganzel
Escholzmat anzumelden.
Den Gläubigern des Erblassers, welche die An-
meldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben
weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar
(Art. 580 u. ff., 590 und 591 des ZGB und §§ 75 u. ff.
des kantonalen Einführungsgesetzes).
Escholzmat, den 23. Januar 1950.
Für die Gemeindeganzel,
der Gemeindeganzelschreiber: Studer.

Oeffentliches Inventar
Erblasser:
Emil Glasstetter-Frey
geboren 1835, Wirt, Restaurant «Zum Jurastübl», Jurastrasse 44,
Basel, verstorben am 16. Dezember 1949.
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 21. Februar 1950
bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.
Basel, den 20. Januar 1950.
Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf
Gemäss Verfügung des Regierungstatthalteramtes II in Bern
vom 20. Januar wurde über den Nachlass des am 12. Januar 1950
verstorbenen
Herrn Albert Pesch
geboren 1889, von Aachen, gewesener Inhaber der «Parfumerie
du Passage» in Bern, wohnhaft gewesen Bubenhergplatz Nr. 9
in Bern, ein öffentliches Inventar angeordnet.
Eingabefrist bis und mit 28. Februar 1950:
a) für Forderungen und BÜrgschaftsansprüche beim Regierungs-
statthalteramt II in Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Fritz Schneiter in Muri
bei Bern.
Sämtliche Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-
reichen. Für nicht angemeldete Forderungen und BÜrgschafts-
ansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft
(Art. 590 ZGB).
Massaverwalter: Herr Eugen Wasserfallen, Buchhaltungsbureau,
Bern, Weissenbühlweg 29 c.
Die Einzelfirma «Parfumerie du Passage» in der Von-Werdt-
Passage in Bern wird durch den gemäss Art. 554, Ziff. 1 und 3 ZGB
bestellten Erbverwalter Herrn Dr. Alfred Pfister, Chemiker
in Muri bei Bern unter Aufsicht des Massaverwalters mit Bewilligung
des Regierungstatthalteramtes II in Bern, weitergeführt.
Muri bei Bern, den 23. Januar 1950.
Der Beauftragte:
Fr. Schneiter, Notar, Muri bei Bern.

Hersteller des Garn-
winders ges. gesch.
Nr. 69376
VITESSA
möchte sich wegen
Detailvertriebs wen-
den unter Chiffre
J 1200 R an Publi-
citas Burgdorf.

OSO
1 Stück - 3 Buchungen
Buch
1 Stück - 3 Buchungen
halt
1 Stück - 3 Buchungen
ung
einfach,
Übersichtlich,
zeitsparend
Prospekte und
Vorführung durch
Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststrasse 3
Tel. (051) 23 76 80
Genl: Rue de Mont-Blanc 12
Luzern: Via E. - Besel 6

Bündner Privatbank, Chur
Obligationen-Kündigung
Hiermit kündigen wir sämtliche kündbaren und his zum 31. März 1950
kündbar werdenden
Kassa-Obligationen unserer Bank
zur Rückzahlung auf 6 Monate ab heute, bzw. für später kündbar werdende
Titel auf 6 Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem
Verfalltag hört die Verzinsung auf.
Gleichzeitig offerieren wir zur Konversion dieser Titel wie auch als
Neuanlage his auf weiteres
Kassa-Obligationen unserer Bank
zu 3% verzinslich auf 2 1/4 Jahre fest,
zu 3 1/2% verzinslich auf 4 1/2 Jahre fest,
mit nachheriger gegenseitiger Kündbarkeit auf 6 Monate.
Chur, den 25. Januar 1950. Die Direktion.

Techn. Vertreter
mit langjähriger, grosser Erfahrung
in wichtigen Abschlüssen, Deutsch
und Französisch sprechend, 42jäh-
rige, flotte Erscheinung, sucht Ver-
trauensposten in Verkaufsabteilung
seriöser Firma (Direktion oder In-
teressenvertretung für Westschweiz,
auch gelegentliche Auslandsreisen
nicht unerwünscht.) Bureau an gün-
stiger Lage in Genf würde evtl. zur
Verfügung stehen. — Offerten unter
Chiffre Hab 136-1 an Publicitas Bern.
Inserieren Sie im SHAB.!

Ustera fabriziert
für jeden Bedarf
KALAMAZOO
das englische Loseblät-
terbuch heute besonders
günstig im Preis
einfache Handhabung
große Erweiterungs mög-
lichkeit
sehr solide Ausführung
lieferbar in vielen Größen
und Ausführungen
Verlangen Sie Vorschläge
oder Vertreterbesuch
Gesellschaftsbuchfabrik
E. KELLER A. G. USTERA

Generalvertretung für die Schweiz
zu vergeben für
Viervielfältigungsmaschinen
(holländisches Fabrikat)
Anfragen erbeten unter Chiffre
H 5453 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen
neuer, moderne
Vakuum-Eindickungsanlage
aus Chromnickelstahl, Leistung
500 kg/h. — Offerten unter Chiffre
P 10.536 Fan Publicitas Freiburg.

Sichere Kapitalanlage
Zwecks Gründung einer Genossenschaft
nach ähnlichem System der Konsumvereine,
jedoch auf ganz neuem Gebiet, werden noch
Mitglieder mit einer Einlage von je zirka
Fr. 100 000 gesucht, Absolut risikoloses und
krisenfestes Unternehmen, da das Geld in
Liegenschaften sichergestellt wird, Zins 4%
und Gewinnbeteiligung. — Offerten unter
Chiffre 20199 On an Publicitas Olten.

Nackte Zahlen ...
bekommen Leben und werden unter
der Hand des Buchhalters zum Spie-
gelbild Ihres Geschäftes. Das ist die
wahre Aufgabe jeder Buchführung.
Dieses Ziel auf dem einfachsten und
billigsten Weg zu erreichen, ist seit
über 20 Jahren unsere Spezialität.
Die Vorteile einer pebe-Buchhaltung
für Gross- und Kleinbetriebe zeigt
Ihnen gerne unser Vertreter. Orien-
tierender Prospekt D.
P. Baumer/Frauenfeld pebe
Geschäftsbüchertabrik TEL. (054) 724 51

ACOTRA AG.
ZÜRICH 27
Adresse: Beethovenstrasse 47
Telegramme: Leontop
Telephon (051) 27 09 14 / 15
Unsere Spezialität:
Wir befassen uns mit der Durchführung von
Reziprozitätsgeschäften mit Italien
zu kulanten Bedingungen. Ein Versuch wird
auch Sie von unserer Leistungsfähigkeit
überzeugen. Wir verfügen stets über
**gültige Reziprozitäts- und Sportello-
Bewilligungen.**


Jede Arbeit verlangt Ihre
besonderen Werkzeuge;
dort aber, wo mit Zahlen
gearbeitet wird, gehört
die FACIT hin!
GENERALVERT. FÜR DIE SCHWEIZ
G. B. GUJONI
ZÜRICH/LÖWENSTRASSE 11
TEL. 23 82 38